

**Product:** Malena armchair  
**Design:** Jon Gasca  
**Composition:** Frame of solid wood.  
Pieces of aluminum.  
Fabric covers Sunniva, Lazio, Flora, leather and ecoleather.  
**Finishes:** Frame of polyurethane, anodized aluminum pieces.  
**Used:** This is a indoor use product.  
**Maintenance:** There is no need.  
**Cleaning:** Frame with a dry fabric.  
Covers, follow instructions behind.  
Do not use bleach or aggressive products.  
**Installation:** There is no need.  
**Spare parts:** Pillowcases. Visit [www.stuashop.com](http://www.stuashop.com)  
**Producer:** STUA  
**Address:** Polígono 26, E20115 Astigarraga, Spain  
**Origin:** Product of Spain

**Producto:** Butaca Malena  
**Diseño:** Jon Gasca  
**Composición:** Estructura de madera de haya maciza.  
Piecerío de aluminio.  
Tapicería en telas Sunniva, Lazio, Flora, piel y polipiel.  
**Acabado:** Madera acabado en poliuretano, aluminio anodizado.  
**Uso:** Producto para uso interior  
**Mantenimiento:** No requiere.  
**Limpieza:** Estructura con paño suave y seco.  
Tapicería, lavado en seco según instrucciones en el reverso de esta página.  
No utilizar ni lejías ni productos abrasivos.  
**Instalación:** No requiere.  
**Productor:** STUA  
**Dirección:** Polígono 26, E20115 Astigarraga, Spain  
**Origen:** Fabricado en España

#### WARRANTY

The product is warranted for one year if they have been properly used. The original flaws or defects must be reported to the company within 10 days after receipt of the goods.

The product will have a free reparation of those original defects and damages caused by them. In cases where the repair performed is not satisfactory and the object no issue is of optimum conditions to fulfill the purpose for which it was destined, the owner of the guarantee will be entitled to replacement or refund of the price paid.

**Owner / Titular:** \_\_\_\_\_

**Date / Fecha:** \_\_\_\_\_

#### GARANTÍA

El producto tiene garantía de un año si ha sido correctamente utilizado. Los vicios o defectos originales deben ser comunicados a la empresa en los 10 días posteriores a la recepción de la mercancía.

El producto tendrá reparación totalmente gratuita de los vicios originales y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En los supuestos en los que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el objeto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso al que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución o a la devolución del precio pagado.

**Stamp / Sello:** \_\_\_\_\_



**Aplicación**  
Adecuado para el uso en oficinas, hoteles, instituciones y hogares. Gran resistencia al desgaste.

**Descripción**  
90% lana virgen, 10% nilón.  
Anchura aprox. 150 cm.  
Peso aprox. 590 gr./m. corr.  
Teñido en material.  
Posibles variaciones de tintadas.

**Filo** ↕

**Pruebas**  
Resistencia al desgaste: Aprox. 60.000 ciclos según el método Martindale EN ISO 12947.  
Estabilidad del color a la luz (ISO) 5-7.  
Relleno (EN ISO) 3-4.  
Solidez al frotamiento (ISO) seco 4, mojado 4.  
Resistencia al fuego: EN 1021-1/2  
fuente de ignición 0-1.  
BS 5852 part 1.  
BS 5852  
fuente de ignición 2-3.  
ONORM B1 / Q1.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
AS/NZS 1530.3.  
IMO A.652(16).  
Crib 5 e B2 puede conseguirse mediante un tratamiento especial contra el fuego (Copia del informe de ensayos disponible).

**Limpieza**  
Consulte los símbolos ISO.



Lazio 2  
Design: Anne Birgitte Hansen

**Aplicación**  
Tapicería para hogares e instituciones.

**Descripción**  
100% algodón. Teflón.  
Anchura aprox. 148 cm.  
Peso aprox. 620 gr./m. corr.  
Teñido al hilo.  
Posibles variaciones de tintadas.

**Filo** ↔

**Pruebas**  
Resistencia al desgaste: Aprox. 40.000 ciclos según el método Martindale EN ISO 12947.  
Estabilidad del color a la luz (ISO) 5-7.  
Relleno (EN ISO) 3.  
Solidez al frotamiento (ISO) seco 4, mojado 3-4.  
Resistencia al fuego: EN 1021-1  
fuente de ignición 0.  
US Cal. Tech. Bull. 117  
(Copia del informe de ensayos disponible).

**Limpieza**  
Consulte los símbolos ISO.



Sunniva  
Design: Fanny Aronsen

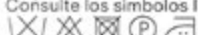
**Aplicación**  
Adecuado para el uso en oficinas, hoteles, instituciones y hogares. Gran resistencia al desgaste.

**Descripción**  
62% lana virgen.  
25% viscosa.  
8% lino.  
5% poliamida.  
Anchura aprox. 150 cm.  
Peso aprox. 635 gr./m. corr.  
Teñido en hilado.  
Posibles variaciones de tintadas.

**Filo** ↔

**Pruebas**  
Resistencia al desgaste: Aprox. 50.000 ciclos según el método Martindale EN ISO 12947.  
Estabilidad del color a la luz (ISO) 5-7.  
Relleno (EN ISO) 3.  
Solidez al frotamiento (ISO) seco 4-5, mojado 4.  
Resistencia al fuego: EN 1021-1/2  
fuente de ignición 0-1.  
DIN 4102 B2.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
(Copia del informe de ensayos disponible).

**Limpieza**  
Consulte los símbolos ISO.



**Application**  
Offices, hotels, institutions, domestic use. Great durability.

**Description**  
90% new wool, 10% nylon.  
Width app. 59 inches (150 cm).  
Weight app. 590 g./lin.m.  
Material dyed.  
Colour differences may occur.

**Selvedge** ↕

**Tests**  
Abrasion: App. 60,000 rubs acc. to the Martindale method EN ISO 12947.  
Lightfastness (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3-4.  
Fastness to rubbing (ISO) dry 4, wet 4.  
Flame resistance: EN 1021-1/2  
ignition source 0-1.  
BS 5852 part 1.  
BS 5852  
ignition source 2-3.  
ONORM B1 / Q1.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
AS/NZS 1530.3.  
IMO A.652(16).  
Crib 5 and B2 when flame protected.  
(Copy of test report available).

**Care**  
Please see the ISO symbols.



**Application**  
Upholstery for both private homes and institutions.

**Description**  
100% cotton. Teflon.  
Width app. 58 inches (148 cm).  
Weight app. 620 g./lin.m.  
Yarn dyed.  
Colour differences may occur.

**Selvedge** ↔

**Tests**  
Abrasion: App. 40,000 rubs acc. to the Martindale method EN ISO 12947.  
Lightfastness (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3.  
Fastness to rubbing (ISO) dry 4, wet 3-4.  
Flame resistance: EN 1021-1  
ignition source 0.  
US Cal. Tech. Bull. 117  
(Copy of test report available).

**Care**  
Please see the ISO symbols.



**Application**  
Offices, hotels, institutions, domestic use. Great durability.

**Description**  
62% new wool.  
25% viscose.  
8% linen.  
5% polyamide.  
Width app. 59 inches (150 cm).  
Weight app. 635 g./lin.m.  
Yarn dyed.  
Colour differences may occur.

**Selvedge** ↔

**Tests**  
Abrasion: App. 50,000 rubs acc. to the Martindale method EN ISO 12947.  
Lightfastness (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3.  
Fastness to rubbing (ISO) dry 4-5, wet 4.  
Flame resistance: EN 1021-1/2  
ignition source 0-1.  
DIN 4102 B2.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
(Copy of test report available).

**Care**  
Please see the ISO symbols.



**Anwendungsbereich**  
Büros, Hotels, Objektbereich, privater Wohnbereich. Hohe Strapazierfähigkeit.

**Beschreibung**  
90% Schurwolle, 10% Nylon.  
Breite ca. 150 cm.  
Gewicht ca. 590 g/m.  
Materialgefärbt.  
Farbunterschiede können vorkommen.

**Webkant** ↕

**Testergebnisse**  
Scheuerfestigkeit: Ca. 60.000 Scheuerhübe nach der Martindale-Methode EN ISO 12947.  
Lichtechtheit (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3-4.  
Reibechtheit (ISO) trocken 4, nass 4.  
Flammenschutz: EN 1021-1/2  
ignition source 0-1.  
BS 5852 part 1.  
BS 5852  
ignition source 2-3.  
ONORM B1 / Q1.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
AS/NZS 1530.3.  
IMO A.652(16).  
B2 und Crib 5 bei schwerentflammbarer Ausrüstung (Testbericht verfügbar).

**Pflege**  
Siehe ISO Pflegesymbole.



**Anwendungsbereich**  
Möbelbezugsstoff geeignet für private und öffentliche Einrichtungen.

**Beschreibung**  
100% Baumwolle. Teflon.  
Breite ca. 148 cm.  
Gewicht ca. 620 g/m.  
Garngefärbt.  
Farbunterschiede können vorkommen.

**Webkant** ↔

**Testergebnisse**  
Scheuerfestigkeit: Ca. 40.000 Scheuerhübe nach der Martindale-Methode EN ISO 12947.  
Lichtechtheit (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3.  
Reibechtheit (ISO) trocken 4, nass 3-4.  
Flammenschutz: EN 1021-1  
ignition source 0.  
US Cal. Tech. Bull. 117  
(Testbericht verfügbar).

**Pflege**  
Siehe ISO Pflegesymbole.



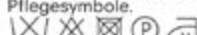
**Anwendungsbereich**  
Büros, Hotels, Objektbereich, privater Wohnbereich. Hohe Strapazierfähigkeit.

**Beschreibung**  
62% Schurwolle.  
25% Viskose.  
8% Leinen.  
5% Polyamid.  
Breite ca. 150 cm.  
Gewicht ca. 635 g/ld.m.  
Garngefärbt.  
Farbunterschiede können vorkommen.

**Webkant** ↔

**Testergebnisse**  
Scheuerfestigkeit: Ca. 50.000 Scheuerhübe gemäss der Martindale Methode EN ISO 12947.  
Lichtechtheit (ISO) 5-7.  
Pilling (EN ISO) 3.  
Reibechtheit (ISO) trocken 4-5, nass 4.  
Flammenschutz: EN 1021-1/2  
ignition source 0-1.  
DIN 4102 B2.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
(Kopie von Prüfungsbericht verfügbar).

**Pflege**  
Sehen Sie bitte die ISO Pflegesymbole.



**Domaine d'utilisation**  
Tissu d'ameublement pour aménagement privé et public. Grande résistance.

**Description**  
90% laine vierge, 10% nylon.  
Largeur env. 150 cm.  
Poids env. 590 g/m lg.  
Teinture en bourre.  
Ecart des coloris possibles.

**Lisière** ↕

**Tests**  
Résistance à l'abrasion: Env. 60.000 révolutions selon le procédé Martindale EN ISO 12947.  
Résistance à la lumière (ISO) 5-7.  
Boulochage (EN ISO) 3-4.  
Résistance au frottement (ISO) sec 4, mouillé 4.  
Normes au feu: EN 1021-1/2  
source d'ignition 0-1.  
BS 5852 part 1.  
BS 5852  
source d'ignition 2-3.  
ONORM B1 / Q1.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
AS/NZS 1530.3.  
IMO A.652(16).  
B2 et Crib 5 après traitement d'ignifugation et sur demande (La copie du compte rendu des tests est disponible sur demande).

**Entretien**  
Voir les symboles ISO.



**Domaine d'utilisation**  
Tissu d'ameublement pour aménagement privé et public.

**Description**  
100% coton. Teflon.  
Largeur env. 148 cm.  
Poids env. 620 g/m lg.  
Teinture au fil.  
Ecart des coloris possibles.

**Lisière** ↔

**Tests**  
Résistance à l'abrasion: Env. 40.000 révolutions selon le procédé Martindale EN ISO 12947.  
Résistance à la lumière (ISO) 5-7.  
Boulochage (EN ISO) 3.  
Résistance au frottement (ISO) sec 4, mouillé 3-4.  
Normes au feu: EN 1021-1  
ignition source 0.  
US Cal. Tech. Bull. 117  
(La copie du compte rendu des tests est disponible sur demande).

**Entretien**  
Voir les symboles ISO.



**Domaine d'utilisation**  
Tissu d'ameublement pour aménagement privé et public. Grande résistance.

**Description**  
62% laine vierge.  
25% viscose.  
8% lin.  
5% polyamide.  
Largeur env. 150 cm.  
Poids env. 635 g/m lg.  
Teinture sur fil.  
Ecart des coloris possibles.

**Lisière** ↔

**Tests**  
Résistance à l'abrasion: Env. 50.000 révolutions selon le procédé Martindale EN ISO 12947.  
Résistance à la lumière (ISO) 5-7.  
Boulochage (EN ISO) 3.  
Résistance au frottement (ISO) sec 4-5, mouillé 4.  
Normes au feu: EN 1021-1/2  
source d'ignition 0-1.  
DIN 4102 B2.  
US Cal. Tech. Bull. 117.  
(La copie du compte rendu des tests est disponible sur demande).

**Entretien**  
Voir les symboles ISO.



Para más información  
STUA  
polígono 26  
E 20115 Astigarraga  
San Sebastian  
Spain  
T +34 943 330 188  
F +34 943 556 002  
E stua@stua.com  
W www.stua.com

Para más información  
Kvadrat A/S  
8400 Ebeltoft  
Denmark  
T +45 89 53 18 66  
F +45 89 53 18 00

Weitere Auskünfte  
Kvadrat GmbH  
Bad Homburg  
Deutschland  
T +49 6172 943 920  
F +49 6172 943 9210

Pour de plus amples renseignements  
Kvadrat S.A.  
75006 Paris  
France  
T +33 1 42 44 29 29  
F +33 1 42 44 29 20